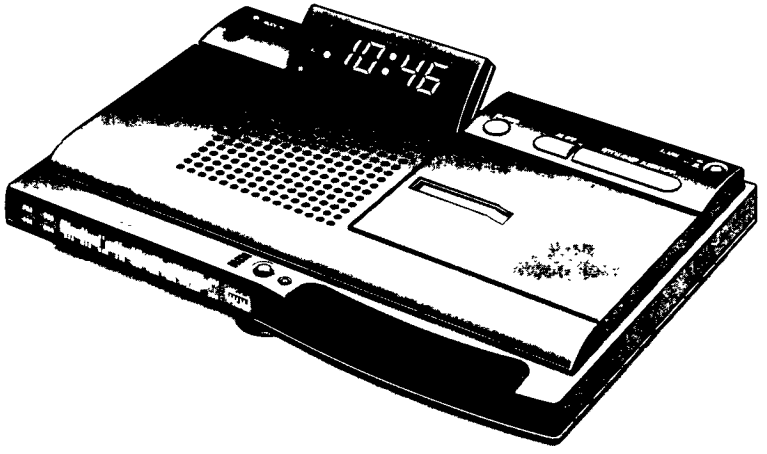
CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AJ 3800 AJ 3802

GB	Clock radio Cassette recorder
F	Radio réveil Enregistreur de cassette
D	Radio-Wecker Cassetten-Recorder
NL	Klokradio Cassetterecorder
E	Radiorreloj Magnetófono de casete
I	Radio a sveglia Registratore cassetta
S	Klockradio Kassettspelare
SF	Kelloradio-kasettinauhuri

English page 4
Illustrations page 2+3

Français page 11
Illustrations page 2+3

Deutsch Seite 18
Abbildungen Seite 2+3

Nederlands pagina 25
Afbeeldingen pagina 2+3

Español página 32
Ilustraciones página 2+3

Italiano pagina 39
Illustrazioni pagina 2+3

Svenska sida 46
Figurer sida 2+3

Suomi sivu 53
Kuvat sivu 2+3

Dansk

Typeskiltet findes på undersiden af apparaten.

Dette produkt overholder kravene til radio-interferens, som overholdes i EF-regulativerne (Europæisk Fællesmarked).

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Norsk

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

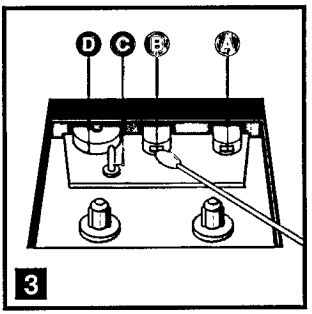
México

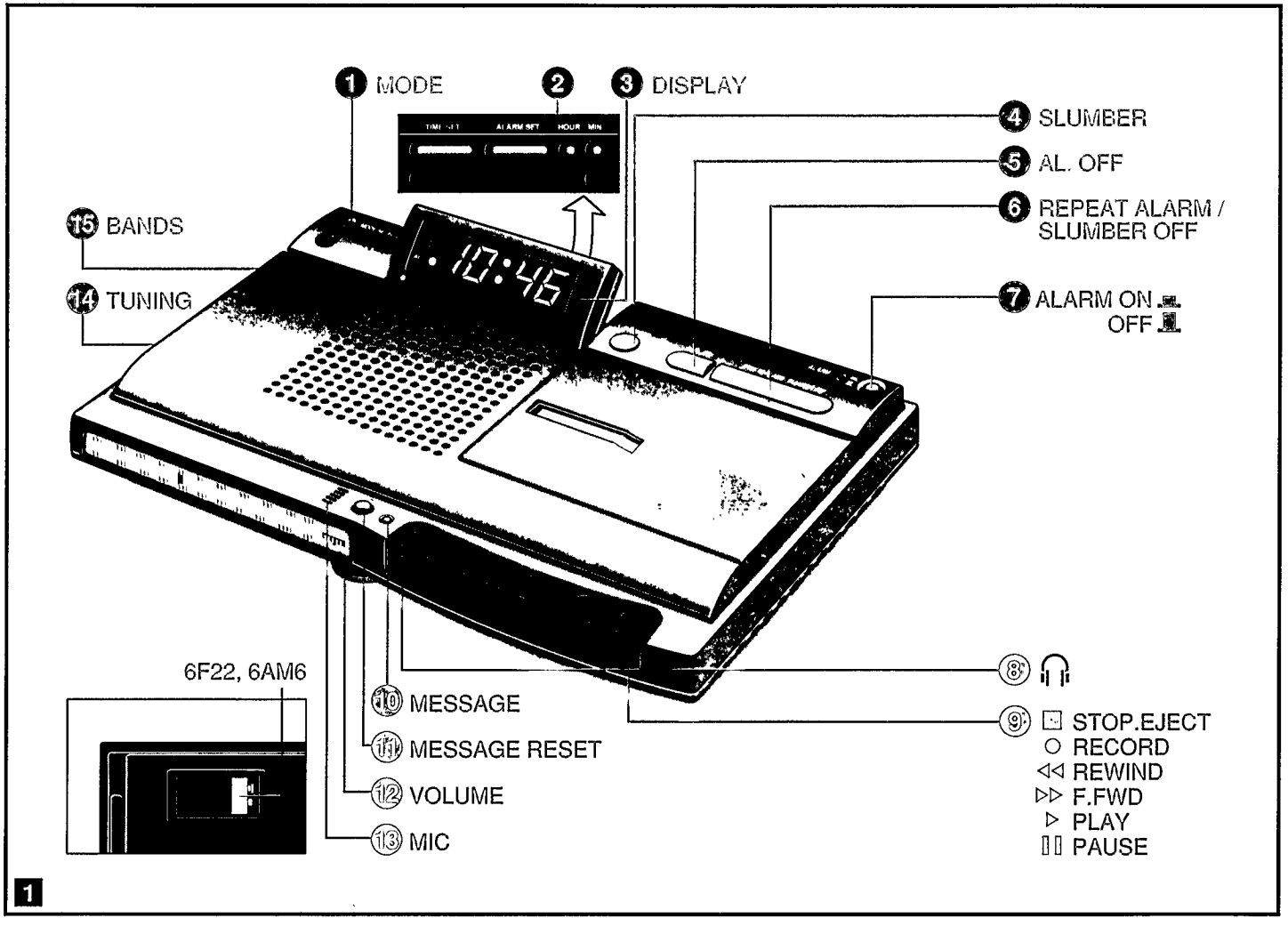
NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

PRECAUCION · ADVERTENCIA
NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO
ATENCION
VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO NO QUITE LA TAPA.
EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRIJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.

NOM




1 MODE
2
3 DISPLAY
4 SLUMBER
5 AL. OFF
6 REPEAT ALARM / SLUMBER OFF
7 ALARM ON
OFF
15 BANDS
14 TUNING
10:46
6F22, 6AM6
10 MESSAGE
11 MESSAGE RESET
12 VOLUME
13 MIC
8
9 STOP.EJECT
RECORD
REWIND
F.FWD
PLAY
PAUSE
1

WHICH BUTTONS ARE WHERE?

① mode selector
When the alarm is switched off (ALARM OFF ⏏):
RADIO - for radio reception *and* recording from the radio
OFF - radio and cassette recorder are both off
TAPE - for cassette playback *and* recording from the built-in microphone
When the alarm is switched on (ALARM ON ⏏):
RADIO - alarm with radio *and* recording from the radio with timer
BUZZER - alarm with buzzer
TAPE - alarm with cassette
② time set buttons
TIME SET - to adjust time
ALARM SET - to adjust alarm time
HOUR - for setting the hours
MINUTE - for setting the minutes
③ clock display with alarm indicator AL.
④ SLUMBER button - to switch on slumber function/to adjust slumber time
⑤ AL. OFF button - to switch off the alarm for 24 hours
⑥ REPEAT ALARM/ SLUMBER OFF button
REPEAT ALARM - to switch off alarm temporarily
SLUMBER OFF - to switch off slumber function
⑦ ALARM ON/OFF button - to switch the alarm on ⏏ and off ⏏
⑧ 🎧 - socket for a pair of stereo or mono headphones
⑨ cassette recorder
■ STOP.EJECT
● RECORD
◀◀ REWIND - fast rewind
▶▶ F.FWD - fast forward wind
▶ PLAY
II PAUSE
⑩ MESSAGE indicator - is on when a message has been recorded
⑪ RESET button - to switch off the MESSAGE indicator
⑫ VOLUME control - for adjusting the volume
⑬ MIC - built-in microphone
⑭ TUNING dial - for locating the required transmitter
⑮ BANDS switch - for selecting wavebands

POWER SUPPLY

The clock radio is suitable for connection to a 220 V, 50 Hz power supply (for Great Britain 240 V, 50 Hz). As soon as the mains plug is put into the wall socket, the numbers on the display will start to flash. This means that you must set the correct time.

To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.

RADIO

You can use this clock radio solely as a **radio.**

radio on

- Make sure the alarm is off (OFF=).
- Set the mode selector ① to RADIO. The radio is on.
- Select the waveband using the BANDS switch ⑮.
- Locate the required transmitter using the TUNING dial ⑭.
- Set the volume using the VOLUME control ⑫.

radio off To switch off the radio, set the mode selector ① to OFF.

aerials For FM reception there is an aerial wire at the rear of the clock radio. This wire must be extended and if necessary adjusted slightly in order to obtain good reception. The AM aerial is built into the clock radio. To obtain optimum reception you may have to adjust the positioning of the clock radio slightly.

- You can connect a pair of stereo or mono headphones with 3.5 mm plug to the socket ⑧. The loudspeaker is then muted.
- This socket ⑧ can also be connected to the input socket of an amplifier, a recorder etc.

CLOCK

clock display The clock indicates the **time** on the display. In the case of a 12-hour clock system, the PM indicator will light up (on=PM, off=AM).
The **alarm indicator AL.** comes on when you switch the alarm **on.**
You can place the display upright.

adjusting the time

- Keep the TIME SET button ② pressed.
- Set the correct time using the HOUR and MINUTE buttons ②.
- Release the TIME SET button.

ALARM

ALARM TIME

The **alarm time** is the time at which you wish to be woken.

- Keep the ALARM SET button ② pressed. The display now shows the alarm time.
- Set the required alarm time using the HOUR and MINUTE buttons ②.
- Release the ALARM SET button. The display again shows the correct time.

You can check the alarm time by pressing the ALARM SET button ②.

ALARM ON

The clock radio can wake you in 3 ways:

1. By **radio**
   - Make sure the volume of the radio is loud enough to wake you.
   - Set the mode selector ① to RADIO.
   - Press the ALARM ON/OFF button ⑦ (ON = ▁). The alarm indicator on the display ③ comes on.
   - At the set alarm time you will be woken by the radio.
2. By **buzzer**
   - Set the mode selector ① to BUZZER.
   - Press the ALARM ON/OFF button ⑦ (ON = ▁). The alarm indicator on the display ③ comes on.
   - At the set alarm time you will be woken by the buzzer.
3. By **cassette**
   - Make sure the volume is loud enough to wake you.
   - Set the mode selector ① to TAPE.
   - Press the ALARM ON/OFF button ⑦ (ON = ▁). The alarm indicator on the display ③ comes on.
   - Place a prerecorded cassette in the cassette holder and press the ▶ PLAY button.
   - At the set alarm time you will be woken by the cassette player.
   - At the end of the cassette or if the ▶ PLAY button is not pressed, the BUZZER will automatically take over.

ALARM OFF

repeat alarm

You can switch off the alarm in 3 ways:

1. Switching off the alarm **for 9 minutes**
   - Press the REPEAT ALARM button ⑥. With this button you temporarily switch off the alarm. After nine minutes the alarm (radio, buzzer or cassette) will sound again. If you again press the REPEAT ALARM button, the same will happen again. If the REPEAT ALARM button ⑥ is not pressed again, the alarm will switch itself off after 1 hour and 59 minutes. The following day the alarm signal will sound again at the set alarm time.

24 hours

2. Switching off the alarm **for 24 hours**
   - Press the AL. OFF button ⑤. The alarm is now switched off for 24 hours and will sound again the next day at the same time.

off

3. Switching off the alarm **completely**
   - Set the ALARM ON/OFF button ⑦ to OFF ▁. On the display the alarm indicator will disappear and the alarm is now switched off. If you wish to be woken the following day again, you must press the ALARM ON/OFF button ⑦ (ON = ▁) before going to sleep.

CASSETTE

PLAYBACK

The set can be used as a **cassette player.**

- Make sure the alarm is off (OFF = ⏏).
- Set the mode selector ① to TAPE.
- Press ■ STOP.EJECT to open the cassette holder and insert a prerecorded cassette.
- Press ▶ PLAY to start playback.
- Adjust the volume with the VOLUME control ⑫.
- Press ▶▶ F.FWD for fast forward winding and ◀◀ REWIND for fast rewinding. To stop fast winding, press ■ STOP.EJECT.
- You can interrupt playback temporarily by pressing ❚❚ PAUSE. In order to continue playback, press ❚❚ PAUSE again.
- Press ■ STOP.EJECT to stop playback.

At the end of the cassette the player will automatically stop.

RECORDING

You can use the set to **record** from the radio or from the built-in microphone (e.g. a message). Using the alarm you can also make a unattended recording.

radio

If you wish to record from the **radio:**

- Set the mode selector ① to RADIO and make sure the alarm is off (OFF = ⏏).
- Tune to the desired radio station and adjust the volume.
- Open the cassette holder and insert a blank cassette.
- Press ● RECORD to start recording.
- You can interrupt the recording by pressing the ❚❚ PAUSE button. Press again to continue recording.
- Press ■ STOP.EJECT to stop recording.

microphone

You can leave a message on the cassette using the built-in **microphone:**

- Set the mode selector ① to TAPE and make sure the alarm is off (OFF = ⏏).
- Open the cassette holder and insert a blank cassette.
- Press ● RECORD to start recording. You can now leave a message. The MESSAGE indicator ⑩ comes on.
- You can interrupt the recording by pressing the ❚❚ PAUSE button. Press again to continue recording.
- Press ■ STOP.EJECT to stop recording.
- The MESSAGE indicator ⑩ remains lit to indicate that there is a message waiting. If there is no need for the indicator to remain lit, or if the message has been played, you can switch off the MESSAGE indicator by pressing the RESET button ⑪.

with timer

You can make an unattended recording by using the alarm as a **timer:**

- Set the mode selector ① to RADIO if you want to record from the radio or to TAPE if you want to record through the microphone.
- Set the alarm to the hour you want to start recording by using the time set buttons ②.
- Open the cassette holder and insert a blank cassette.
- Press the ALARM ON/OFF button ⑦ (ON = ⏏). The alarm indicator on the display ③ comes on.
- Press ● RECORD. The set will now start recording at the set alarm time. Do not forget that the recording cannot be longer than the time available on the cassette.

SLUMBER

The clock radio has a built-in **slumber function**. This function enables you to listen to the radio or a cassette or to continue recording before you fall asleep. You will not have to switch off the set yourself. This will take place automatically.

slumber time The time you listen to the radio before you fall asleep is called slumber time. The normal slumber time is 59 minutes.

59 minutes If you wish to slumber for **59 minutes**, proceed as follows:

- Set the mode selector ① to either RADIO (for radio reception or recording) or TAPE (for cassette playback).
- Press the SLUMBER button ④ only. The display will show that you have a slumber time of 59 minutes.

shorter If you wish to slumber for **less than 59 minutes**, proceed as follows:

- Set the mode selector ① to either RADIO (for radio reception or recording) or TAPE (for cassette playback).
- Hold down the SLUMBER button ④ and the MINUTE button ②. The display now starts to count down from 59 to 00 minutes. As soon as the required slumber time is reached, release both buttons.
- Should you accidentally press HOUR ② instead of MINUTE ②, the display will indicate 1.59 hours. Press the SLUMBER button ④ again to return to 59 minutes.

longer If you wish to slumber for **more than 59 minutes** (the maximum is 1 hour and 59 minutes), proceed as follows:

- Set the mode selector ① to either RADIO (for radio reception or recording) or TAPE (for cassette playback).
- Hold down the SLUMBER button ④ and press the HOUR button ②. The display now indicates 1.59 hours.

slumber off You can switch off the set **before** the slumber time has elapsed:

- Press the SLUMBER OFF button ⑤ and the set is switched off.

☞
- If the mode selector ① is set to RADIO or TAPE and the alarm is not switched on, the slumber function will **not** work, because the set simply remains switched on.
- The slumber function does not affect the alarm.

POWER FAILURE

flashing

As soon as a power failure occurs, the **complete** set will be switched off. As soon as the power supply returns, the numbers on the display will start to **flash.** This indicates that you must set the correct time on the clock.

You can insert a **9 volt battery** (6F22) in the set. Should there be a power failure, the **clock will continue to function**. You will not see this, however, because the battery does not illuminate the clock display. As soon as the power is switched on again, the display will indicate the correct time.
For the sake of clarity: **Alarm, radio, cassette recorder and display do not work on battery.**

- Before inserting the battery, insert the plug into the wall socket.
- Place the battery in the compartment on the underside of the set (see diagram).

recommendation

Replace the battery once a year. It is not possible to say precisely how long the battery will last. The service life depends on how often and for how long the power supply fails. This varies according to country and region.

MAINTENANCE

— If you do not intend to use the set for a long time, it is better to remove the plug from the wall socket. It is also advisable to remove the battery from the set. This will prevent any danger of leakage and the clock radio will not be damaged.
— Fingerprints, dust and dirt on the set should be removed using a clean and damp soft cloth or chamois leather. When cleaning do not use any products which contain abrasive agents or solvents (benzine, thinner, alcohol etc.). These might affect the housing.
— Rain, damp and extreme heat may damage the set. For this reason it should not be placed in direct sunlight or close to heating elements for any period of time.
— Clean the parts of the cassette recorder indicated in fig.3 after every 50 hours of operation or, on average, once a month.
  - Open the cassette holder by pressing ■ STOP.EJECT.
  - Use a cotton bud slightly moistened with alcohol or a special head cleaning fluid.
  - Press ▶ PLAY and clean the rubber pressure roller Ⓓ (fig.3).
  - Then press ❚❚ PAUSE and clean the capstan Ⓒ, recording/playback head Ⓑ and erase head Ⓐ.
  - After cleaning, press ■ STOP.EJECT.

  Cleaning of the heads Ⓐ and Ⓑ can also be done by playing the cleaning cassette SBC 114 through once as an ordinary cassette.

AND LAST BUT NOT LEAST...

Important note for users in the U.K.

When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows:
The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: BLUE = NEUTRAL, BROWN = LIVE.
These colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, so proceed as follows:
Connect the Brown wire to the terminal marked L or coloured Red.
Connect the Blue wire to the terminal marked N or coloured Black.
Do not connect either wire to the earth terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol or which is coloured green or green and yellow. No connection is necessary to the earth terminal.
Note: This apparatus must be protected by a 3 amp fuse if a 13 amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 amp fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.
Warning: When this unit is not in use and also before attempting internal examination, remove the mains plug from the wall socket.

— For recording, use only NORMAL cassettes (IEC I). For playback, any cassette type can be inserted.
— Keep the cassette side to be safeguarded in front of you (fig.2) and break out the left tab. Recording on this side is now no longer possible. You can render this safeguard ineffective by covering the aperture with a piece of adhesive tape.

copyright

Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

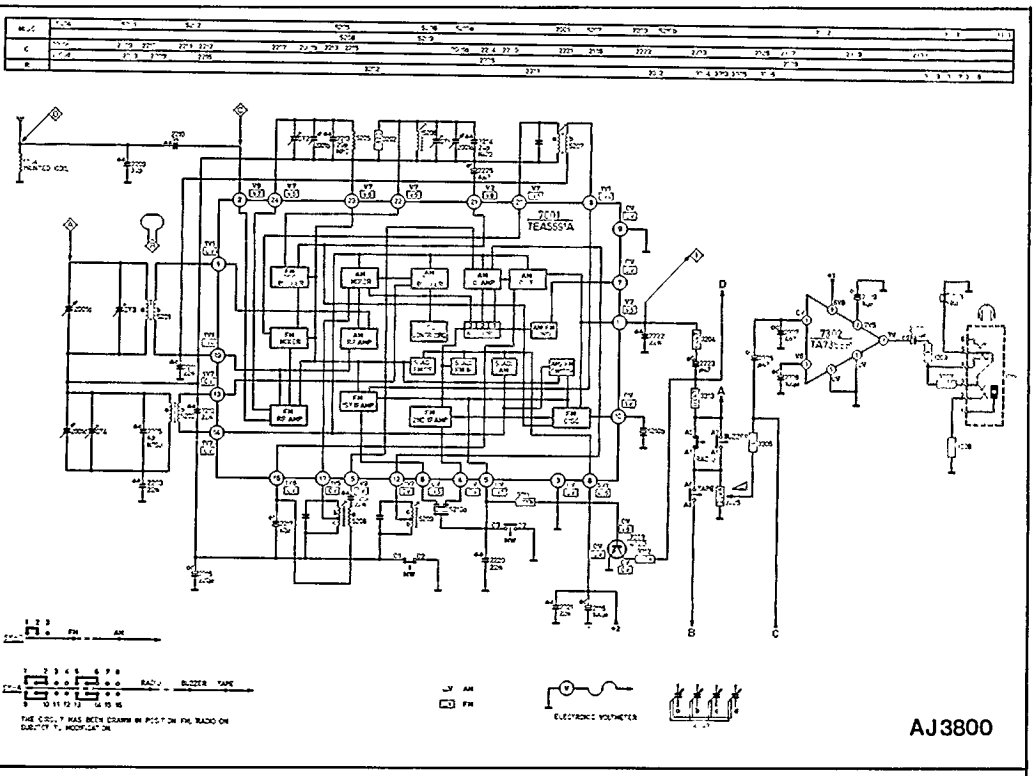
For U.K. only: Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

EC regulations

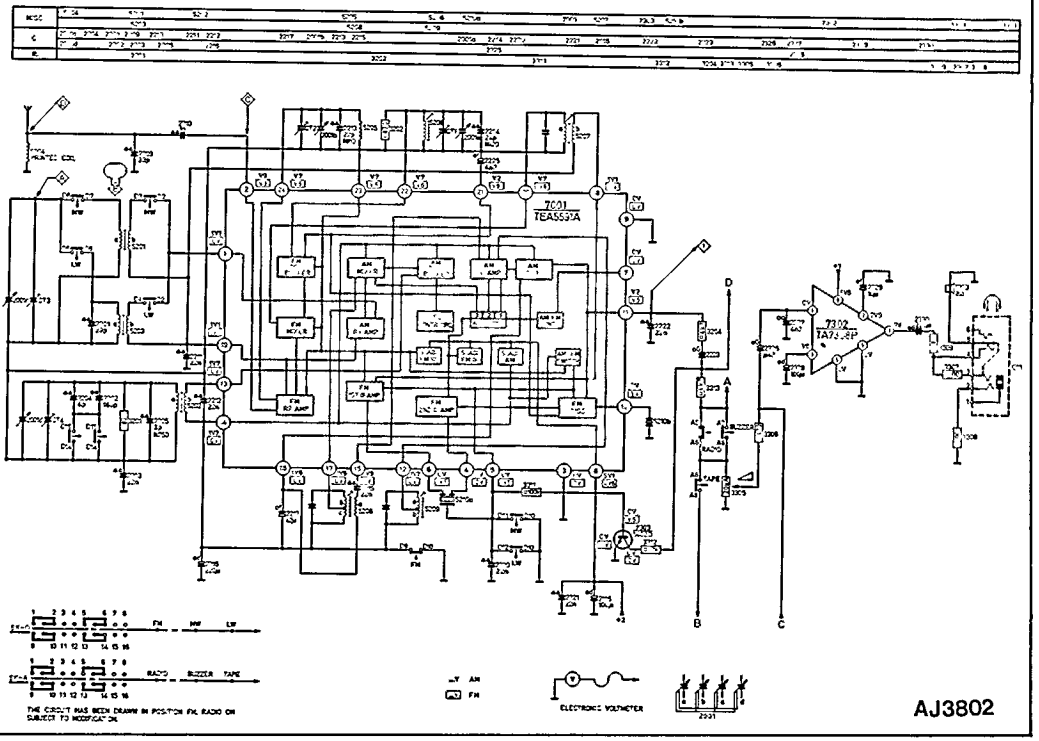
This clock radio conforms to the radio interference requirements of the European Community.

type plate

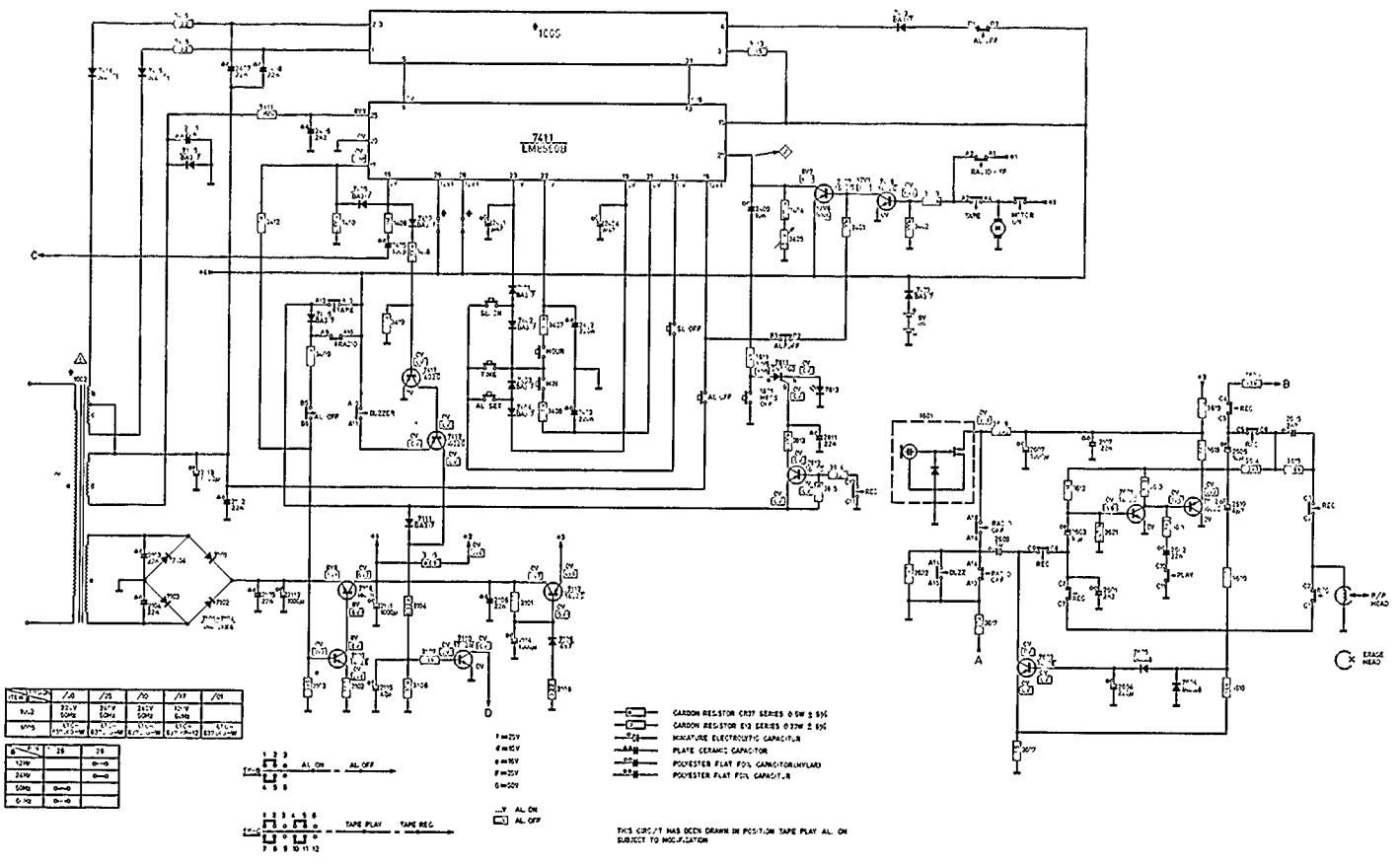
The type plate is located on the underside of the set.



AJ3800



AJ3802


IC05
7411
LM4558
AL OFF
TAPE
MOTOR
AL ON
AL OFF
TAPE PLAY
TAPE REC
ERASE HEAD
R/P HEAD
THIS CIRCUIT HAS BEEN DRAWN IN POSITION TAPE PLAY AL ON
SUBJECT TO MODIFICATION

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

● ***Wat wordt gegarandeerd?***

Philips Nederland B V garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden

● ***Wie voert de garantie uit?***

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een der Philips Service vestigingen

● ***Uw aankoopbon + de identificatiekaart***

De identificatiekaart is uw garantiebewijs U kunt alleen een beroep doen op de bovenomschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt

● ***Hoe te handelen bij een storing?***

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden

● ***...en bij problemen?***

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met ***Philips Nederland B.V., Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500 - 5600 VB EINDHOVEN***
(postzegel niet nodig), of ☎ ***040-78 11 78.***

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird
Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi
Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione
Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'***ANIE***.
Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di ***6 mesi.***
Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore, inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la 'ricevuta fiscale' (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto
In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips
Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips
Philips S.p.A., Viale Ie Fulvio Testi 327, 20162 MILANO
☎ 1678-20026

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt Zur Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg
Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw Horny Vertriebsgmbh bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Filialen kostenlos, d h ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden
Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gehäusefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen
Philips Zentrale Kundeninformation:
– ***1101 WIEN, Triesterstraße 64,***
☎ 0222-60101-DW 1620 oder DW 1563
– ***6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694***
– ***9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161,***
☎ 0463-22397-DW 94
Philips Service-Organisation:
– ***1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0***

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados
2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips
3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última
4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto
5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato
6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley

Titular (Comprador)

Domicilio

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra
La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados
En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor
Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.
Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres
Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de esté instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato
En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.
Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con
Oficinas Centrales de Servicio
Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle
03100 MÉXICO, D.F. - ☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

MOM

09-'89

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e g in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to ***Philips Consumer Relations,***
✉ ***P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR,***
or ☎ ***(01) 689-2166 Consumer Advice.***
Please retain this card Produce if service is required

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to ***Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14 - ☎ 69 33 55***

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product

The Philips product carries the following warranties

C-series HiFi-systems 12 months Compact Disc Players 12 months Home Audio Systems 6 months Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders 90 days

Any defect in materials or workmanship occuring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase)
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact: ***The Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, ✉ P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914***

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND UND WEST-BERLIN

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten.

Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE

Cet appareil a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. **PHILIPS** fournira gratuitement au vendeur les pièces détachées nécessaires à sa réparation pendant les périodes suivantes, chacune prenant effet à compter de la date de vente:

- 6 mois pour les magnétophones à cassettes portatifs, les récepteurs radio portatifs, les radiocassettes et les radio-réveils;
- 12 mois pour les radiocassettes équipés de la fonction Compact Disc et les baladeurs Compact Disc;
- 12 mois pour les appareils entrant dans la composition d'une chaîne électro-acoustique, y compris les chaînes compactes stationnaires équipés d'au moins deux sources sonores;

sauf si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Vous bénéficierez en tout état de cause des dispositions des art. 1641 et suivants du Code Civil relatifs à la garantie légale.

Pour tout conseil ou intervention, adressez-vous à votre vendeur

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez vous adresser à la succursale Philips la plus proche.

Soucieux d'améliorer continuellement la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier à tout moment les caractéristiques

PHILIPS Électronique Domestique - Société en nom collectif RCS NANTERRE B 333 760 833
64, Rue Carnot - ✉ B.P. 306 - 92 156 SURESNES Cédex
Informations Consommateurs: ☎ (16-1) 64 80 54 54

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre au moment de l'achat

- ***Pour la Belgique***

Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de ces appareils et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service

'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 - BRUXELLES
☎ 02/211 91 11

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen zoals die in het via uw handelaar apart verstrekte garantiebewijs staan aangegeven

- ***Voor België***

Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv de waarborg, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdeler die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst

'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 - BRUSSEL
☎ 02/211 91 11

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida ŝomente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a

Philips Portuguesa, SA,

– Outurela - Carnaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9

– R. Eng. Ezequiel de Câmpos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 26 13

GARANTI I SVERIGE

Garanti lämnas på denna Philipsapparat i enlighet med den garantiförbindelse som tillhandahålles av återförsäljaren. I garantiförbindelsen ges anvisningar om reklamation. Garanting gäller endast inkopslandet

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan en tuotantovaiheissa tehtävän laatutarkkailun vuoksi Philips takaa tuotteensa laadun

Tarkemmat tiedot takuuehdoista saat Philips-myyjältä tai alla olevasta osoitteesta

Oy Philips AB, Sinikalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

✉ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i kobslandet

GARANTI I NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjopslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges.

Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til ***Norsk A/S Philips,***

Avd. Audio/Video, Sandstuvelen 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά, η λειτουργία της είναι άριστη και λόγος αντικαταστάσεως της δεν πρόκειται σε καμμία περίπτωση να προκύψει. Αν όμως, παρ' όλα αυτά, κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει, το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την εταιρία δωρεάν. Η προσκομιζόμενη για επισκευή συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΙΟ ΛΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ, ή φωτοτυπία του, και το παρόν έντυπο συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του.

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις.

α) Για ανωμαλία όχι από βλάβη της συσκευής, αλλά από φθορά ή βλάβη, που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος.

β) Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής.

γ) Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί.

δ) Για κεφαλές πίκ-άπ και μικρόφωνα.

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας, όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη. Κανένας αντιπρόσωπος δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως, για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως, επισκευής ή συμβουλής, σας συνιστούμε να αποτείνεσθε στα κατά τόπους Service της Εταιρίας.

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS:

25ης Μαρτίου 15, 177 78 Ταύρος - ☎ 4894.911

Τσιμισκή 62, 546 93 Θεσσαλονίκη - ☎ 260.621

Guarantee certificate
Garantieschein
Certificado de garantía
Certificado de garantia
Takuutodistus

Type no. of product

[redacted]

Date of purchase / Date d'achat / Kauf datum / Koopdatum
Fecha de compra / Data da compra / Data di acquisto / Kobsdato
Kjopedato / Inkopsdato / Ostopäivä / Ημερομηνία αγοράς

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del fomitore
Nome, morada e assinatura do vendedor
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα/Διεύθυνση Αντιπροσώπου

19 92

VREBOS ELECTRO
Dorpstraat 521 - 3061 LEEFDAAL
Tel. 02/767.82.24 - Fax 02/767.06.75
BTW 733.050.873

09-89

Certificat de garantie
Identificatiekaart
Certificato di garanzia
Garantibeviset
Εγγύηση

Tipo no. del producto